

७७। विव निवित्त्र अरि इता पर्वे र निवृत्र शर्भे।

Четырёхразовая Гуру-йога

इ.श्र.पश्चिं-(७ पश्चिंश.शह्री

Кармапа Микьё Дордже





७७। । धुन्र निति न्न सित्र सित्र स्वा ति र नित्र नित्र सित्र ।

Четырёхразовая Гуру-йога

हे अ नर्से दावन मा जी भारतहरू

Кармапа Микьё Дордже



Для практики этой Гуру-йоги необходимо получить посвящ устную передачу и разъяснения от сведущего учителя.	ение,

Четырёхразовая Гуру-йога в исполнении Е.С. Кармапы XVII

:



Четырёхразовая Гуру-йога

Кармапа Микьё Дордже

Эту Гуру-йогу следует практиковать постоянно, особенно во время четырёх основных сессий. Все те, кто не мыслит ни о ком другом, кроме меня — Микьё Дордже, представьте своё тело в виде Дакини мудрости, окруженной сиянием света. Она обнажена, в полном расцвете юности. Её распущенные волосы струятся по спине. Она держит капалу, наполненную амритой. На ней нет других украшений, кроме гирлянд из красных цветов. Напротив неё стоит Владыка Микьё Дордже. На нём юбка из шкуры тигра и накидка из кожи слона. Он украшен шестью мудрами. Его волосы связаны в пучок на макушке и увенчаны скрещенными ваджрами и луной. Его руки сложены над головой в дхармодая-мудре. Он окружен пламенем мудрости. Его левая нога согнута, правая — выпрямлена. Когда Мать-Дакини мудрости подносит ему нектар, пламя мудрости начинает полыхать с яростным треском. Представьте, что он входит в вас-Дакини мудрости через бхагу и пребывает в вашем сердечном центре. «С силой соединив ветры, молитесь мне, и я, Микьё Дордже, дарую вам благословение!» Так практикуйте дождь благословений.

ма нам кха данг ньям пэй сэм чен тхам че ла ма сан гье рин по че ла сол ва дэб со

Матери мои – все существа, бесконечные, как пространство, молятся Гуру – драгоценному Будде.

यार्श्वायायात्रप्रभागे ।

ма нам кха данг ньям пэй сэм чен тхам че ла ма кюн кхьяб чё ки ку ла сол ва дэб со

Матери мои – все существа, бесконечные, как пространство, молятся Гуру – всепроникающей Дхармакае.

यत्रभुःषःग्रार्थेषःनःविन्यःश्री। यत्रभुःषःग्रार्थेषःनःविनयःश्री।

ма нам кха данг ньям пэй сэм чен тхам че ла ма дэ чен лонг чё дзок пэй ку ла сол ва дэб со

Матери мои – все существа, бесконечные, как пространство, молятся Гуру – великому блаженству Самбхогакае.

यार्श्वायायत्तर्भ्यात्रेश्वा । यार्श्वायायत्त्रेष्ठ्यात्रात्रेश्वेयायत्त्रेष्ठ्यात्रात्रेष्ठ्यात्रात्रेष्ठ्यात्रात्रेष्ठ्यात्रात्रेष्ठ्यात्रात्रेष्ठ्यात्रात्रेष्ठ्यात्रात्रेष्ठ्यात्रात्रेष्ट्रम्

ма нам кха данг ньям пэй сэм чен тхам че ла ма тхук дже трул пэй ку ла сол ва дэб со

Матери мои – все существа, бесконечные, как пространство, молятся Гуру – сострадательной Нирманакае.

वःश्रानाःश

на мо гу ру

Кланяюсь Гуру!

श्ची मेंद्र मार्च मार प्राप्त प्राप्त प्रमान प्राप्त प्रमान

чи вой цук на е ше кхан дро ма

Над моей головой – Дакини мудрости. Она обнажена.

याठेर.ये.बे.या.ये.स.रय.धे.केशा

чер бу бха га ну ма раб ту гье

Её бхага и груди полны, волосы распущены.

अ.मूज.क्रिय.वाश्यावयायावतु.अह्रट्यावाचीवाया।

тра дрол чен сум нам кхэй тхонг ла сик Три её глаза глядят в пространство.

नदे-न-क्षे-नर्जेद्द्यम्-नदे-न्यः सून्यः सून्या

дэ ва ми со гьюр вэй гар таб тон

Она пребывает в танце невыносимого блаженства.

ने त्रम्य स्थाने न विष्य से न सुन विष्य से न सुन विष्य से न स्थान

дэ дра дранг мэ шел мэ бюн лонг нанг

Посреди бесконечного собрания таких же дакинь

इन्नदेन्त्रः सः संनित्रं निहेन्दे नि

ца вэй ла ма ми кьё дор дже ни

Восседает мой Коренной Гуру – Микьё Дордже.

द्योः श्रूट्राकः ख्याया व्यवाया यो स्यार्ट्रेट्या उद्या

ге лонг ча лук ша нак сэр донг чен

На нём одеяния бхикшу и украшенная золотом Чёрная корона.

वनरार्वेरान्त्रेरासेरार्हे हे देवानु वहेता।

тхаб ше ер мэ дор дже дрил бу дзин

Он держит ваджру и колокольчик – единство методов и мудрости.

नरे केंद्र प्रति न से प्रति से से प्रति ।

дэ тонг е ва мэ пэй та танг дзэ

Его взгляд – нераздельность блаженства и пустоты.

сол ва таб па цам гьи мё гю бар

Сила этой молитвы пробуждает сияние преданности.

ब्रॅंश-गुर्श-दनर-न-दश-ग्रीश-ग्रीत-क्रुनश-दुर्।

мё гю бар ва цам гьи джин лаб ур

Чем ярче сияет преданность, тем сильнее поток благословений.

वित्रः क्ष्म्यश्वरः नः दंशः ग्रीशः श्रुवः श्रेरः प्रः।

джин лаб ур ва цам гьи тхюн монг данг

Чем сильнее поток благословений, тем больше сверкающих драгоценностей

सर्केनानी दर्देश ग्रुन हें र तु प्यन र न न सूस्र शा

чок ги нгё друб нор бу бар ва нам

Высших и обычных сиддх проливается дождём повсюду

नावसासाञ्चार्देनासेन्। समाळमासूमायना।

нам са ла ок мэ пар чар тар баб

– на земле и в небесах.

न्ते क्षेत्रम्भाग्येषान यनेनया परिन्या

да ни ньинг нэ сол ва дэб пэй дю

Пришло время молиться от всего сердца!

ग्रे। सूर:बेर:सूर:य:सूर:बेर:सूर:।।

кье/ нанг шинг тонг ла тонг шинг нанг

Кье! Проявляется, хотя оно пустое. Пустое, однако проявляется.

बूट कूट प्रेंट प्रेंट केट केट किर केट

нанг тонг ер мэ ла мэй ку

Тело Гуру – нераздельность проявления и пустоты.

म्रासदेःभ्रुःवाम्र्रावानावनेनमा ।

ла мэй ку ла сол ва дэб Я молюсь Телу Гуру:

म्रासदे सुर्धेय नित्र निया मिर्टिय मा

ла мэй ку йи джин гьи лоб Да обрету я благословение Тела Гуру!

य्या हिट क्रूंट ल क्रूंट विट य्या ।

драк чинг тонг ла тонг шинг драк Звучит, хотя она пуста. Пуста, однако звучит.

चनाः र्रेट्टिन् होत्रः स्रोत् स्त्रः स्रोतः नाश्चरः।।

драк тонг ер мэ ла мэй сунг Речь Гуру – нераздельность звука и пустоты.

मु:अदे:वाशुद्रःवःवार्शेवःचःवदेवशा

ла мэй сунг ла сол ва дэб Я молюсь Речи Гуру:

म्रासदे म्या स्टारीय होत्र होत्र म्या

ла мэй сунг ги джин гьи лоб

Да обрету я благословение Речи Гуру!

नने विदः क्रेंदः वा क्रेंदः विदः नने।।

дэ шинг тонг ла тонг шинг дэ

В блаженстве, хотя он пуст. Пустой, однако полон блаженства.

नने र्भेट नहीर सेन स्थापित स्थाप

дэ тонг ер мэ ла мэй тхук

Ум Гуру – нераздельность блаженства и пустоты.

मु:सदे:बुग्राय:यार्सेव:न:यदेनस्।।

ла мэй тхук ла сол ва дэб

Я молюсь Уму Гуру:

म्रःसदेः श्रुपार्यः ग्रीर्यः ग्रीर्यः क्रेंत्रस्।

ла мэй тхук кьи джин гьи лоб

Да обрету я благословение Ума Гуру!

ग्री गु.२.४इ.व्य.यद्यः ह्या

кье/ гу ру рат на джон пэй це

Кье! Приближается Гуру-Ратна.

वसःस्वितःदहतःदहः देदः ग्रीसःगहः।।

нам кха джа данг о кьи ганг

Свет и радуги заполняют всё пространство.

трул пэй пхо нья гье дзэ чинг

Он излучает эманации посланников.

विवाक्षनमामे नियम्

джин лаб мэ пунг у ру ру

Пламя благословений пылает с яростным треском.

व्ययः प्रः ह्रियायः संभारः भारास्

ньям данг ток па ша ра ра

Опыт и реализация возрастают.

ये। मुःबःळेदःर्भेष्टिन्योःहेषःशुःनन्गःनभुनःधेन।

кье/ ла ма чен по кхье кьи дже су дак друб чир

Кье! Великий Гуру, чтобы я достиг реализации, следуя за тобой,

व्येत्रः क्रीयः क्रेंतः स्थितः वालीवायः सुः वार्यवा।

джин гьи лоб чир шек су сол

Молю, даруй благословение!

नावशासकेंना पदी र शिवासेंन त्या

нэ чок ди ру джин пхоб ла

Пролей дождь благословений в этом священном месте!

друб чок дак ла ванг ши кур

Даруй четыре посвящения!

मक्रमान्द्रम् म्यान्यस्य ।

чок данг тхюн монг нгё друб цол

Мне, достойному ученику, даруй высшие и обычные сиддхи!

ми тхюн кьен данг бар че сол

Устрани неблагоприятные условия и преграды!

न्यानवीवायायास्य संवीत्रमायहिन्।

дра гек ма лю ши вар дзо

Усмири врагов и силы, чинящие препятствия!

लु:पुरा:श्रायदःदम्.र्जेट.यी.श्रायदःवःत्रस्

е ше кхан дро джанг ку кха ла шар

В небе появляется зелёная Дакини мудрости.

वर् मिर्विः दे सदे र्क्षेम् अस्तर्भ रेद्र ग्रीअ नश्या

нэ дон дри мэй цок нам о кьи сал

Её свет устраняет все болезни, омрачения и вредоносных духов.

क्रियाः श्रीयः देशायः श्रीतः दिव्यायः इस्या।

дик дриб нье па гью ду три па нам

Перед славной Йогини, я признаюсь и раскаиваюсь во всех злодеяниях,

इयादर्रित्यात्रयासतुत्रत्यास्यास्यात्रात्रात्र्यास्या

нал джор ма пал дюн ду тхол ло шак

Ошибках и омраченных поступках.

लुन्न्यास्यव्यक्त्र्याः स्रोत्रास्यव्याप्यस्य ।

е ше кхан дро сэр мо кха ла шар

В небе появляется жёлтая Дакини мудрости.

वर् मिर्विः दे स्वदे स्वाया मुस्यया दिन् ग्रीया नयय।

нэ дон дри мэй цок нам о кьи сал

Её свет устраняет все болезни, омрачения и вредоносных духов.

क्रियाः क्रियः हे सः सः क्रियः दिस्यः सः इस्य।

дик дриб нье па гью ду три па нам

Перед славной Йогини, я признаюсь и раскаиваюсь во всех злодеяниях,

इयायर्र्ड्रिस्सान्ययासत्त्रम् प्रस्तियास्यान्यवास्य

нал джор ма пал дюн ду тхол ло шак

Ошибках и омраченных поступках.

लेखेश समिव वर्षे न्यम से समिव वर्ष भूमा

е ше кхан дро мар мо кха ла шар

В небе появляется красная Дакини мудрости.

वर् मिर्देश्चे अदे केंग्रास्स्र अर्देर् ग्रीश्वास्त्र ।

нэ дон дри мэй цок нам о кьи сал

Её свет устраняет все болезни, омрачения и вредоносных духов.

र्म्यास्त्रियाकेश्वासास्त्रम्या ।

дик дриб нье па гью ду три па нам

Перед славной Йогини, я признаюсь и раскаиваюсь во всех злодеяниях,

इयादर्रिम्सान्ययासत्त्रन्त्रस्यास्यान्त्राम्

нал джор ма пал дюн ду тхол ло шак

Ошибках и омраченных поступках.

लुन्नेश्रास्त्राचयत्त्र्म् न्याम् स्राचयत्यः प्रमा

е ше кхан дро кар мо кха ла шар

В небе появляется белая Дакини мудрости.

वर्गिर्विः देश्यदे र्वेषायः इययः देर्ग्येयः नयय।।

нэ дон дри мэй цок нам о кьи сал

Её свет устраняет все болезни, омрачения и вредоносных духов.

дик дриб нье па гью ду три па нам

Перед славной Йогини, я признаюсь и раскаиваюсь во всех злодеяниях,

इयायर्र्ड्रेस्यान्यया अनुत्रन्त्यर्थेया वे निया व

нал джор ма пал дюн ду тхол ло шак

Ошибках и омраченных поступках.

लेख्यास्यायद्वा व्या स्था स्थापयायायम्।

е ше кхан дро нак мо кха ла шар

В небе появляется чёрная Дакини мудрости.

वर् मिर्विः दे स्वदे स्वाया मुस्यया दिन् ग्रीया नयय।

нэ дон дри мэй цок нам о кьи сал

Её свет устраняет все болезни, омрачения и вредоносных духов.

क्रियाः क्रियः हे सः सः क्रियः दिस्यः सः इस्य।

дик дриб нье па гью ду три па нам

Перед славной Йогини, я признаюсь и раскаиваюсь во всех злодеяниях,

इयायर्र्ड्रिस्सान्ययासनुत्रन्तुःसर्वेयार्थान्यवासा।

нал джор ма пал дюн ду тхол ло шак

Ошибках и омраченных поступках.

लुःर्नेश्वःश्वायदःवर्गुःर्श्वेत्रःश्वायदःवःत्नन्।।

е ше кхан дро нгён мо кха ла шар

В небе появляется синяя Дакини мудрости.

वर् मिर्वि दे अदे केंग्रास्स्र अर्दि ग्रीश नश्या

нэ дон дри мэй цок нам о кьи сал

Её свет устраняет все болезни, омрачения и вредоносных духов.

र्म्यास्त्रियाकेश्वासास्त्रम्या ।

дик дриб нье па гью ду три па нам

Перед славной Йогини, я признаюсь и раскаиваюсь во всех злодеяниях,

इयादर्रित्यात्रप्यासत्त्रत्त्रत्यास्या

нал джор ма пал дюн ду тхол ло шак

Ошибках и омраченных поступках.

लुःर्वश्रास्त्राचरःवर्ग्ने विःस्र् स्रावदःवःवर् ।

е ше кхан дро тра мо кха ла шар

В небе появляется многоцветная Дакини мудрости.

वर्गिर्विः देश्यदे र्वेषायः इययः देर्ग्येयः नयय।।

нэ дон дри мэй цок нам о кьи сал

Её свет устраняет все болезни, омрачения и вредоносных духов.

क्रियाः श्रीयः देशायः श्रीतः दिव्यायः इस्या।

дик дриб нье па гью ду три па нам

Перед славной Йогини, я признаюсь и раскаиваюсь во всех злодеяниях,

इयादर्रित्यात्रयासत्त्रत्त्रत्यास्या

нал джор ма пал дюн ду тхол ло шак

Ошибках и омраченных поступках.

वयःयावयःगदःनदेःश्चे नर्भेतःहेःहेःख्रा

нам кха ганг вэй ми кьё дор дже а

Заполняющий пространство, Микьё Дордже, А!

वेद्र बेर प्रक्रीद संदे हैं है द्वाद व हैं।

о сэр гье пэй дор дже га ва хо

Излучающий свет, Дордже Гава, ХО!

र्वे के त्यम् यद्य निष्ट्र मान्य विष्ट्र मान्य

пхо нья бар вэй янг чен ню па хунг

Сияющий посланник, Янгчен Нюпа, ХУМ!

द्रिः अत्यानदिः श्चेत्रः यशः द्रमाः वें औं।

дри ма сал вэй трин ле драк по ом

Устраняющий омрачения, Тринлей Дракпо, ОМ!

इं नर्द्ध न्याया भ्रुप्ति विदे प्रमा

дже цюн дам па ку ший ванг чук Великий мастер, повелитель четырёх кай,

के'सह्र पो पे रा भी रेवा मर प्रकर ना

чи дзэ е ше кьи рол пар чар ва Твои деяния – проявление игры мудрости.

छ्रिनः नद्याः कुत्रः द्वदः ग्राह्मः सः केदः र्रो ।

кхьяб дак гьял ванг кар ма па чен по Великий Кармапа – владыка победоносных,

अ८अ.मुअ.मुव.क्याय.मु.मु.सक्ट्.सम्बिय.मू।

санг гье джин лаб кьи гья цо кхьен но Океан благословений всех будд, КХЬЕННО!

थॅंत्र: हत्र: श्री: सुदः र्से हे रूप रागुत्र: बद्या

ён тэн гьи пхунг по нье па кюн сэ Собрание совершенных качеств,

यरयामुयाग्रीःश्वेरार्गेः व्यायराश्वराय।

санг гье кьи ньинг по ла мар нанг ва Гуру – воплощение всех будд,

ब्रुवाश हेते प्वट में अर्केवा वी हुव हा।

тхук джей ванг по чок ги трул ку

Владыка сострадания, высшая Нирманакая,

हे न इंव हें हे दे न च न अ उव अ हो व वे ।

дже цюн дор джей янг чен кхьен но

Повелитель Дордже Янгчен, КХЬЕННО!

वयःगावगःगानवःशुःदन्वःसदेःरेःश।

нам шак тэн гьи дюн мэй рэ са

Единственная надежда достичь высшей цели,

श्चु निवेदे निवाक्षेत्र निवास में निवास निवास

ку ший дак ньи дак по ка гью

Сущность четырех кай – Дакпо Кагью,

अलास्वाम् अस्याम् न्याम्

кал дэн гьи сэм гью джин гьи лоб па

Твоя линия передачи несравненна.

यम्बन्द्वः न्यायः नवे नक्षुन्यः अधिवः वै।

дрэн да данг дрэл вэй гью па кхьен но

Благословляющий умы счастливцев, КХЬЕННО!

ब.राज.की.पश्चितातास्ट.वीस.खेवा.ही ।

тха мал гьи трул па ранг гар шик тэ Спонтанная свобода от обычных заблуждений,

क्रूश्चिरश्चेरश्चेरश्चेर्या क्ष्याचा ।

чё йинг дри мэ кьи ранг сук сал ва Проявление незапятнанной природы Дхармадхату,

म्रेव त्यका ग्री सदय चर्चा पृका चाक्ष्र सामित स्था

трин ле кьи нга дак дю сум кхьен па Ведающий три времени, повелитель активностей,

नहें न के द में दे न न न हे न सिंद में

цэ ва чен пёй дак ньи кхьен но Сущность великой доброты, КХЬЕННО!

श्रुवायायदे न्यायदे मासू वाया स्वारीया ।

ньик мэй дю дир на цок цул гьи Владыка всех победоносных,

श्रेस्रशास्त्र त्यास्त्र स्त्र स

сэм чен дюл дзэ гьял вэй ванг по Усмиряющий существ времён упадка,

रे'अ'र्हे्अ'अ'र्ट्यन्यक्यमाधिव'स्या

рэ са то са данг че па йин пэ Единственная надежда и опора всех скитальцев,

र्न्स्याचीयाकीत्वीराधिरसार्यात्रासाधियाची ।

нгё друб кьи джунг кхунг дам па кхьен но Высший источник достижений, КХЬЕННО!

इ.मिलायावस्थावरायावयारियक्षायस्य

дже гьял ва тхам че чик ту дю нэ Повелитель – воплощение всех будд,

भैता.र्सेच.श्रुच.सर.श्रह्ट.सप्ट.चेश.क्ची।

кал дэн мин пар дзэ пэй ню чен Приводящий к созреванию счастливцев,

नने नर निवास समास मिरियों केंद्र।

дэ вар шек па кар ма пэй кам цанг Свободный от двух омрачений,

श्चेन'गहेशकेंग'म'न्द्र न्याय'न'सिन्दें।

дриб ньи нёк па данг дрэл ва кхьен но Сугата Карма Камцанга, КХЬЕННО!

हे स्रेत त्यमानि त्याम् प्रमानि स्थान

дже трин ле ши ла ранг ванг тхоб нэ Владыка четырёх активностей,

धेःवेशमान्द्राज्याश्चित्राञ्चेत्रम्भावर्षेन्।

е ше тэ цам гьи джин лаб пхо ва Благословение изначальной мудрости,

श्चुन न सुन न विया न सुर में हिते न सुन र र र ।

друб гью чик дю дор джей янг чен Воплощение линии практики – Дордже Янгчен,

न्ययः स्वाम्यः यः केवः सं सिवः वी ।

пал дэн кар ма па чен по кхьен но славный великий Кармапа, КХЬЕННО!

र्हे हे पळट ळेव पेव प्रवान मुन स्वा

дор дже чанг чен ён тэн гье дэн Великий Ваджрадхара восьми качеств,

ने दुः गाः द्रम्यः वे प्यवः त्यवाः वत्वः स्वा।

хе ру ка пал ни ен лак дюн дэн Славный Херука семи признаков,

मुल नवे प्रदर्भ अद्यामुय वर्षा परि स्

гьял вэй ванг по санг гье дю пэй ку Высший повелитель – сущность всех будд,

हे मुल न्वर से न र्रेन्ट हे सि हो व रेने।

дже гьял ванг ми кьё дор дже кхьен но Победоносный владыка Микьё Дордже, KXbEHHO!

मुयानाम्डेमानसूर्याम्सानास्त्रिन्द्रि।

гьял ва чик дю кар ма па кхьен но Все победоносные в одном – Кармапа, KXbEHHO!

सरसः क्रियः गडियाः नसूसः ग्राह्म सः स्रितः ही ।

санг гье чик дю кар ма па кхьен но Все будды в одном – Кармапа, КХЬЕННО!

नदे निवाय निवाय निवाय मुख्य महाय सिवार्वे ।

дэ шек чик дю кар ма па кхьен но Все сугаты в одном – Кармапа, КХЬЕННО!

वस्र रुट्याहित्य ग्रास्य सहित्र है।

тхам че кхьен па кар ма па кхьен но Всеведущий Кармапа, KXьЕННО!

गहाःमासिक्तें विकासम्बद्धाः

кар ма па кхьен но

КАРМАПА КХЬЕННО (Повторяйте многократно)

त्रुवार्थः हे वाडेवा नसूर्यः सिंहे न हैं।

тхук дже чик дю кхьен но

Воплощение сострадания, КХЬЕННО!

শংশ শ্রুশ বাইবা বস্থুশ মট্টির র্

санг гье чик дю кхьен но

Воплощение всех будд, КХЬЕННО!

गुदायर्शः केंशः हे सिविदार्वे।

кюн дю чё дже кхьен но

Владыка Дхармы, воплощающий всё, КХЬЕННО!

भ्रेनभूरहें हे या गर्ययान यहेन अर्थे।

ми кьё дор дже ла сол ва дэб со

Я молюсь Микьё Дордже.

क्रिंश म्यापाय क्षिंश सक्षें त्या पार्थिय प्राप्त देवया श्री

чё драк гья цо ла сол ва деб со

Я молюсь Чодраку Гьяцо.

न्वार्थार्थे नगायकुन्यायार्थेयानायनेनर्थार्थे।

дак по ка гью ла сол ва дэб со Я молюсь Дакпо Кагью.

ग्रह्मःगीःकंदायाम्ब्रियानायदेवकार्से ।

кар ма кам цанг ла сол ва дэб со Я молюсь Карма Камцангу.

हे नडुंब हिन स्ट द्वार केंगा हेगा।

дже цюн кхье ранг та бур шок чик Благородный повелитель, да стану я таким, как ты!"

क्रूशः है। हिन्यमा देवा।

чё дже кхье ранг та бур шок чик Владыка Дхармы, да стану я таким, как ты!

त्यः अष्टिन् रूटः कृत्युरः विवा देवा।

ла ма кхье ранг та бур шок чик Гуру, да стану я таким, как ты!

वर्त्ते.श्रम्यिः हिन्नरः क्षेत्रः स्वा विष

дро гён кхье ранг та бур шок чик Защитник существ, да стану я таким, как ты!

শ'উবা'ষমম'ড5'মট্রির'মা

пха чик тхам че кхьен па Всеведущий единый отец,

শংশ-শ্রিশ-মঙ্ব'ন'র্বানর্ভনা

сан гье ньен па друб тхоб Сиддха Сангье Ньенпа,

कुष:५न८:शे:नर्भुर:हें हो

гьял ванг ми кьё дор дже Гьялванг Микьё Дордже,

गर्भेषानाराधेशासीयरेनसात्राधिसायरेनसा

сол ва нга йи ми дэб на су йи дэб Кто молится тебе, если не я?

ब्रुवार्यः हेर्यः हिंद्रः ग्रीर्यः क्षेः वाबिवार्यः क्षः धेर्यः वाबिवार्य।

тхук дже кхьё кьи ми сик на су йи сик Кто взглянет на меня с состраданием, если не ты?

गर्भेषानायनेनशः श्रीत्राचीशः क्रेनशः विवा।

сол ва дэб со джин гьи лоб шик Молю, даруй благословение!

श्चेर-५-भेसर्थ-इत्रम्थर्थ-इत्।

чир ду сэм чен тхам че Всем существам,

ब्रुम्भःशुःश्वेत्राम्भःसदेःनानुत्यः।

го су ньик мэй дюл джа Особенно твоим ученикам времён упадка,

ञ्चना सर रे क्रिंश नाडेना केंना हुन तडश सदी

лхак пар рэ то чик чок ту че пэй Вверяющим тебе себя без остатка,

र्क्के महर्ष्यक्र मार्थेर मा

ло тэ гьюр ва мэ па Чья верность нерушима,

स्माकुळेदार्देदेन्द्रभः गुनः र्र्द्रूवः देग।

чак гья чен пёй нгё друб цол чик Даруй сиддхи Махамудры!

वित्रक्षत्रशहित्या सेत्रत्र्श्याणित्।

джин лаб кхьё ла мэ на су ла ё Кто обладает благословениями, если не ты?

व्ययानयान्त्रायाक्षेत्रीत्त्र्र्यायार्श्वेत्।

джам пэ дак ла ми кьёнг на су ла кьёнг Кто одарит меня своей любовью, если не ты?

भुं देव ८ लेश से नावया व सु लेश नावया

ку дрин нга йи ми шал на су йи шал Кто отплатит за твою доброту, если не я?

यदियाची ब्रिटी की शासी तरीया थे. तरीया

дюл джа кхьё кьи ми дюл на су йи дюл Кто усмирит существ, если не ты?

यश्राद्य दाहे या श्री दे ता शुष्या दे।

ле нген нга дже ла ми рэ на су ла рэ На кого мне надеяться, кроме тебя?

सर्वः क्रूंनशः ठवः व्रिंदः नद्याः शेः क्रुंनः वः शुः यः क्रुंन।

тху тоб чен кхьё дак ми кьёб на су ла кьёб Всемогущий, кто защитит меня, кроме тебя?!

नन्नामी नान्न प्रत्न क्री न गुन् ही क्री प्रा

дак ги тэн дюн кье ва кюн гьи кьел ма Проводник всех жизней на пути к конечной цели,

बे र्कें अ इन द्रश्य बन परियान्द र्वे न

тхэ цом це нэ сэ пэй тэн нор

Отсекающая сомнения вечная драгоценность,

र्त्ते या हर् वेरमः श्रुरः श्रुरः यदे सर्वे मित्रं में

ло тэ линг кьюр тхуб пэй гён по Защитник, которому я вверяю себя без остатка,

श्चित्रसर्के मान्त्रभ्रेस्याशु मात्र्याप्तरे सद्या मुर्या

си цо тэн кем су нэ пэй санг гье Будда, навечно осушающий глубины бытия,

र्षेत्र पृत्र ग्विय नर्से तुर्य स्वि मु सर्वे

ён тэн шал вар ми ню пэй гья цо Океан безмерных качеств,

सियदास्थ्रमः सेस्रमः उत्वस्य उत् ग्रीः सः विवेग ।

кха ньям сэм чен тхам че кьи ма чик Единственная мать существ вселенной,

त्रुवार्थः हे वातुवार्थः याते प्रति वाते र केता

тхук дже тук па мэ пэй тэр чен

Великое сокровище потока сострадания,

श्चेम्य नुयायम् निया से निर्माद्या स्थानम् निया

ньик дю дро ва ми гонг на су ла гонг

В эти тёмные времена, кто вспомнит о скитальцах,

नहें नश्रन् क्षेत्रे के के त्रित्त

цэ вэ да та ми кьёнг на нам кьёнг

Если не ты? Когда ты с любовью защитишь меня, если не сейчас?

न्र्रमानुनानेनायाः श्रीम्यान्यम् स्रा

нгё друб дэнг санг ми цол на нам цол

Когда ты даруешь сиддхи, если не сейчас?

त्रुग्रमाधेन्या हेगा यहेश शुर्ते दः या

тхук йи чик дрэ су тхон ла

Пусть наши умы сольются воедино!

विष्यः मूज्यः अर्ट्यः भेगः दर्।

тхрул дрол дю па шик данг

Рассей мою запутанность, отсеки путы неведения!

स्रायतः वियः श्चेताः कुतः वर्गे ना

кха кхьяб мик гьюй дро ва

Освободи прямо сейчас и до конца времён

नःक्षःगहनःर्शेषःनुःसर्हेनःडेग।

да та тэн дрол ду дзо чик

Подобных миражу существ во всём пространстве!

त्रुः यः द्यः या

ла ма дам па

Благословенный Гуру,

समय सेन् सेसस उद त्य मिन्य र न्या

тха мэ сэм чен ла сик данг

Взгляни на бесчисленных существ!

ग्रॉबर्यायायदेवसार्से वर्षेत्रसाद्

сол ва дэб по ла кьёб данг

Я молю тебя о защите!

भ्रेष्य वर्ष्य वर्ष

ми сэ дунг вэй дю дир

Я полон отчаяния в эти

कु.ची.क्ट.ध्या.भ्रेयकारी

чи джа цанг лак каб на

Страшные времена.

श्चारत्र प्रदेवायास्य स्वर्था ग्रीत्यास्य प्राची विवास

нья нген джик нганг кьи дю су сик шик

Взгляни на меня, объятого страхом и мучениями!

ञ्चायानेत्रास्याके

ла ма рин по че

Драгоценный Гуру,

र्देव-म्री-नमुद्र-य-उद्या

дон гьи гью па чен

Держатель истинной линии,

व्येष्ट्रम्य अस्त्री वर्षे न अपित्।

джин лаб кьи пхо ва кхен

Дарующий благословения,

हेंग्र प्रदेश्यादेद कंद उदा

ток пэй дэнг це чен

Обладающий уверенностью постижения,

सर्देवःवेशःश्रुवः नदः स्वतः या

нгён ше чен данг дэн па

Наделённый ясновидением и божественным зрением,

हुत्युवानर्गेदासनमूत्रो

дзу трул кё па тэн тэ Являющий чудеса,

नर्बेन् सेन् नगव देव र्स्स्यान

со мэ ка дрин цол ва

Одаривающий нестерпимой добротой,

শ্বদ্যান্ত্রীপ্রত্মনান্ত্রশার্থীনার্টুইনা

санг гье лак чанг су то па

Кладущий пробуждение в мои ладони,

बःसयःबूदःनःनश्चूरःहे।

тха мал нанг ва гьюр тэ

Изменяющий обычное восприятие

न्वाःसःस्वःद्वुस्रशः स्र्रेवःय।

дак па раб джам тон па

И показывающий безграничную чистоту.

वसवासायः वहिवा हेत् न्वर सुवा।

пхак па джик тэн ванг чук

Благородный Владыка мира,

श्रुटार्विट:रुश:सवे:यहिट:वश

ньинг кхунг рю пэй тинг нэ Я молюсь тебе от всего сердца,

म्बन्ध्यास्य मार्थेया नायम्बर्धा

чик тхуб сол ва дэб со Нужен мне лишь ты!

मुग्रमः हेर्यः यहेत्रः यमः बुः पृष्टा ।

тхук дже дзин пар шу данг Прошу, посмотри на меня с состраданием!

न्देशःशुनःशुःळंदः।पःउदा

нгё друб кьи цэн кха чен Обладающий силой достижений,

नगदनकुर हैं र पा से र पा

ка гью цо па мэ па

Неоспоримый мастер Кагью,

न्ध्रः में नः यन्यानमः मुर्गः यदी

му гё дюл вар ню пэй

Твоя несравненная активность

वस्रेव लगायम् त्राव त्राचिताया

трин ле дрэн да дрэл ва Усмиряет безумных существ.

र्म्यायायदेशयम्याम्याया

дзок пэй санг гье дам па Воистину совершенный Будда,

र्भे मशुराद्यो इन्दरन्यस्य

го сум ге ца данг че па Ради блага бесчисленных существ,

समदःसेन् सेससः उतः देवःनु

тха мэ сем чен дон ду Я подношу тебе сейчас свои

да та ньи ду бюл ло

Тело, речь, ум и все корни добродетели.

नहें न के दें में भारति भारति मा

цэ ва чен пё ше шик

Прими их в силу великой милости

नबेश'द्रश'दर्शे'न'ग्द्र'ग्री

ше нэ дро ва кюн гьи

И благослови меня из сердца,

गहरासुनशः श्वनः भवे स्वा

тэн кьяб тхуб пэй ла ма

Чтобы я стал таким, как ты,

इं नड्न हिन् ररः क्ष नुरा

дже цюн кхье ранг та бур

- Гуру-защитником

श्रुट्रवर्गः होत्रः ह्या ।

ньинг нэ джин гьи лоб шик

Скитальцев! "

пал дэн ла ма дам па ла сол ва дэб со

Я молюсь высшему славному Гуру:

के'सहर्भियायायरसर्वेद्रम्म क्रिम् क्रिम्स क्रिम्

чи дзэ лек пар тхонг вар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы я увидел совершенство всех твоих деяний!

ठे'ग्राह्मराखंद्रास्य प्रदेव स्य निवा

чи сунг цэ мар дзин пар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы я осознал истинность всех твоих наставлений!

श्रुवार्याधीन वाहिवा हु त्यते त्यन ही वाही र्या है तर्या विवा

тхук йи чик ту дрэ вар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы наши умы слились воедино!

кье ва нэ кье ва цэ раб нэ цэ раб тхам че ду пал дэн ла ма дам па гье пэй джа ва данг ми драл вар джин гьи лоб шик

Славный благой Гуру, даруй благословение, чтобы рождение за рождением, из жизни в жизнь, я всегда совершал деяния, которые радуют тебя.

श्रेन्त्रोश्रासदेः ग्रुन्तः इस्रासः इस्रश्रास्त्रम् । द्वीतः स्त्रीत्रः मित्रास्त्रम् ।

ми гье пэй джа ва нам па тхам че ду ми джунг вар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы я никогда не совершал того, что тебя огорчает.

क्षेत्रान्य भ्रमे निष्य क्षेत्राचार मान्य निष्य निष्य मित्र मित्र

кье ва нэ кье ва цэ раб нэ цэ раб тхам че ду ло тэ ла ма ла че нэ чё шин гьи ка цал ганг нанг ва дэ лак тхок ту лен ню пар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы рождение за рождением, из жизни в жизнь, я с преданностью совершал духовную активность, согласно твоим наставлениям.

क्रॅं में राशी में नर्सुम् म्या केंद्र मारा होता हो रासे मारा हो रासे मारा होता हो रासे मारा हो रासे हो रासे मारा हो रासे है रासे मारा हो रासे मारा है रासे मारा हो रासे मारा है रासे मा

то гё кьи нго сунг данг чё гье ки дрэл тхак чё пар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы я освободился от восьми мирских забот и не льстил другим, стремясь обрести пищу и одежду.

श्वेरायानुसामानुसामु रेप्पेराममान्नेतानुसार्मेनसान्नेन।

ньинг ла рю па дум бу рэ ё пар джин гьи лоб шик Даруй благословение, чтобы я обрёл стойкость и силу духа.

देश'सर'पळे'न'श्रेर'तश'५व'स'५८'।

нге пар чи ва ньинг нэ дрен па данг Помня о том, что смерть неизбежна,

ब्रूम.चीम.चेत.म.केट.ज.भे.च.चना।

мё гю нал ма гью ла кье ва нэ

С истинной преданностью и отречением

वेव स्त्रा अवय र में विव संदे रेश प्रतृत मेश।

шен лок тха ру чин пэй нге джунг ги Стремясь к свободе,

भ्रे.चभ्रुद्र-द्यादःचद्रःच्चितःक्ष्यभःवह्याःचुरःद्या।

ми кьё га вэй джин лаб джук гьюр чик Да обрету я благословение Микьё Гавы!

श्चे नःगुन्र हु न्ययाध्य ग्रह्म या

кье ва кюн ту пал дэн кар ма па Пусть во всех жизнях я полагаюсь на своего Гуру –

श्चर्स्स् हेन्द्वःसरः नक्षेत्रः चुयः दय।

ми кьё дор дже ла мар тэн че нэ Славного Кармапу Микьё Дордже

याश्वरः रूपाशः हैं हे चेपा यः त्रुः से दः छी।

санг нгак дор дже тхек па ла мэ кьи И обрету каю объединения, пройдя путь стадий зарождения

नश्चेर् ह्यायायया शुः बुर तह्या शुः तश्चन र्वेता।

кье дзок лам гьи сунг джук ку друб шок И завершения высшей Тайной мантры.

भ्रे न गुव ह र्थे दस वहेव दस मास केंग।

кье ва кюн ту ёнг дзин дам па чок

Пусть во всех жизнях меня принимает в ученики несравненный мастер,

वु'न्या र्डेन् पन पहें न पार्थि न प्रा

ша нак чё пэн дзин па го на данг Увенчанный Чёрной короной,

धीः न्याः श्रेटः चिं प्रयाः स्वानि निः वार्केन ।

йи дам ньинг по пал дэн дэ ва чок И сущность всех божеств –

यर्ष्ट्र क्रिंश मश्राहेश शुप्दे व शुरु की

кхор ло дом пэ дже су дзин гьюр чик

Славное Высшее блаженство Йидам Чакрасамвара.

त्रश्र मुंद्रभू राज्य मुजा मुंद्र हो ।

лам гьи ньинг по мё гю чак гья че

Сердце пути – Махамудра преданности.

वेत्र कें वा रे कें प्रथ स्व क्षा स्व क्षा में

шен лок нго во пал дэн ла мэй ку

Сущность отречения – Тело славного Гуру.

ब्र-तिर्वाः हें हे तकर वी वी तमर हेरा।

сунг джук дор дже чанг ги го пханг ньи Я посвящаю всю добродетель, накопленную силой усердия,

इयायर्चे रायन्वाया ज्ञाना र्चना या स्था स्था होते।

нал джор дэн ма друб тхоб санг гье джей

Чтобы я и все существа с лёгкостью достигли Уровня Ваджрадхары,

में प्रसद्धित सेस्र एवं महाराष्ट्र में भी

го пханг дэ лак сэм чен тхам че кьи

Состояния изначального единства –

त्युन द्वेर न्त्रा र्याया स्वाया स्वया स्वाया स्याया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वया स्

друб чир дак сок сэм чен тхам че кьи Реализации Владыки Сангье,

न्नोः र्क्षेन्र प्रतन्य प्राप्ते स्थि सुरान् वर्षे ।

ге цок бэ па дэ йи чир ду нго Йогина по имени Денма Друбтоб.

न्ययः ख्रुवः अन्यः क्रुवः यः अवः ख्रुवः नः ।

пал дэн санг гье ньен па яб сэ данг

Пусть во всех жизнях я буду неразлучен с отцом,

भ्रे दरके रवस गुद्द हैं से व्यय विवा

кье данг цэ раб кюн ту ми драл шок Славным Сангье Ньенпой, и его сыновьями!

अष्ठअ'सेन्'न्वाश'र्से'नगाद'नक्तुन्'ख'नार्सेख'न'दनेनश'र्से।

ньям мэ дак по ка гью ла сол ва дэб со Я молюсь несравненной линии Дакпо Кагью.

भ्राः अक्रूचा नुभाग्य सुभा अद्वित साया गर्भेया नायने नभार्भे।

ми чок дю сум кхьен па ла сол ва дэб со Я молюсь величайшему среди людей Дюсуму Кхьенпе.

друб гью кар ма кам цанг ла сол ва дэб со Я молюсь линии практики Карма Камцанг.

ब्रुवार्था हे उदार र जुर गुदार महिदाय वार्येय पार परेवर्थ है।

тхук дже чен ранг джунг кюн кхьен ла сол ва дэб со Я молюсь сострадательному Рангджунгу Кункхьену.

तुर्भामाञ्च सम्भाक्त्रमास्य मार्थियान पर्देनशासी ।

ню па чен санг гье ньен па ла сол ва дэб со Я молюсь могущественному Сангье Ньенпе.

विद्यस्य अवस्य विद्या स्वाप्त विद्या अवस्था विद्या विद्या

джин лаб чен га вэй янг чен ла сол ва дэб со Я молюсь обладающему силой благословений Гавэй Янгчену.

इ.पर्वः म्.इ.प्येरशः व्यःतः यश्वात्रात्रात्रा

дже цюн дор дже янг чен ла сол ва дэб со Я молюсь Владыке Дордже Янгчену.

सर्द्धरमः सेन्द्रिं हे न्वायन या वार्षियन यहेन मार्थे।

цунг мэ дор дже га ва ла сол ва дэб со Я молюсь несравненному Дордже Гаве.

मुः भेर-र्गुर्भ उद्गान निर्माण प्रियान पर्नेन भः स्रि

да мэ янг чен санг по ла сол ва дэб со Я молюсь бесподобному Янгчену Зангпо.

дрэн мэ ми кьё санг по ла сол ва дэб со Я молюсь непревзойдённому Микьё Зангпо.

महिन-रनःमद्धरमःमेर्ग्यःम्र्रियःनःवर्ननमःस्।।

кхьен раб цунг мэ ла сол ва дэб со Я молюсь тебе, чья мудрость несравненна!

त्रुग्रम् हे सर्द्ध्दर्भ सेट ल ग्रेस्य गर्भे य न तट्टेन र से

тхук дже цунг мэ ла сол ва дэб со

Я молюсь тебе, чьё сострадание непревзойдённо!

तुर्भामा सर्द्धद्रभासे दाया वार्षिया वा यदेवर्भासे ।

ню па цунг мэ ла сол ва дэб со

Я молюсь тебе, чья сила бесподобна!

वक्रेन्स्र्रेन्द्रश्वाचेर्न्न्न्युव्यक्ति ।

чи ва ньинг нэ сэр вар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы мысль о смерти пронзила моё сердце!

шен па тинг нэ лок пар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы отречение зародилось в моём естестве!

डेश.ग्रट्टर्ग्रिश.सेट्र्न्ग्रथ.सर्ट्टिय्रश्चेशःर्क्नेनशःविन्।

чи кьянг гё мэ ток пар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы я понял, что мне ничего не нужно!

श्र.ह्यान्यानेयाञ्चे त्यन्तियाञ्चेत्राञ्चेत्राच्यानेया।

ми так нге ше кье вар джин гьи лоб шик

Даруй благословение, чтобы я убедился в силе непостоянства!

मुन् अप्तर सेट्र सेट्र

शृञ्चे से प्राप्त से स्वाप्त स्वाप्त

अर्चेट र्चेश दें त्र थूत ग्री अहं ट्राय उत्तर या ग्रीया पाय देव शा । тхонг тхё дон дэн гьи дзэ па чен ла сол ва дэб со Я молюсь тебе, чьи деяния исполнены смысла.

मुत्प'न्नन्रः र्केश'ग्राग्राश मुं अर्कें प्य'ग्राश्याप्य प्यनेत्र शं । । гьял ванг чё драк гья цо ла сол ва дэб со Я молюсь Гьялвангу Чёдраку Гьяцо.

गुत्र सिहोत्र से निर्मुट हैं है त्य गर्भित्य न त्ये न का र्यो । кюн кхьен ми кьё дор дже ла сол ва дэб со Я молюсь всеведущему Микьё Дордже.

कुयः नः नर्गोत् स्थळें ना ध्यतः श्यनाः श्वाः ना स्थितः नः यदे न सः स्थि। । гьял ва кён чок ен лак ла сол ва дэб со Я молюсь победоносному Кончоку Енлаку.

हे नड्ड् न न्वर हुन हैं हे त्य न्य किया न त्य ने का हैं । дже цюн ванг чук дор дже ла сол ва дэб со Я молюсь Джецуну Вангчуку Дордже.

বাম দ্বম কৈ শান্তী দ্বম স্থ্যা থে বার্মি থা বাং বিদ্যান্ত বিদ্যান্ত বার্মি থা বাং বিদ্যান্ত বার্মি থা বাং বিদ্যান্ত বিদ্যান্ত বাং বিদ্যান্ত

न्ययाञ्चतायोः विकास्त्रीताया विकास विकास

सळुंदश से द प्ये भेश हैं है या नार्शिया नाय देन सार्शि। प्र цунг мэ е ше дор дже ла сол ва дэб со Я молюсь несравненному Еше Дордже. न्ययं केत्र कें शं ग्री नें त्युन यं गर्शेयः न यने न शं हो । пал чен чё кьи дон друб ла сол ва дэб со Я молюсь Палчену Чокьи Дондрубу.

कुयः प्रप्राप्त कुरा हैं हैं या नार्शियः नाय प्रिया हैं। । гьял ванг джанг чуб дор дже ла сол ва дэб со Я молюсь Гьялвангу Джангчубу Дордже.

शे फुं र्केश ग्रे प्रजूद प्राप्त श्रापा प्राप्त श्रापा प्राप्त श्री । си ту чё кьи джунг нэ ла сол ва дэб со Я молюсь Ситу Чокьи Джунгне.

हे नर्जुन नर्जुन पर्जुल हैं हे ला न्या केंद्रा ना न्या ने निकार हैं। । дже цюн дю дюл дор дже ла сол ва дэб со Я молюсь Джецуну Дудулу Дордже.

भे प्राप्त के प्राप्

মহ্লান্ট্রস্থান্স্রম্প্রাম্থান্স্রম্প্রম্থান্ত্রিক্রান্ত্র্য

कुश प्रतर त्रेग अर्केंग हैं है श्र ग्रेंश प्रतर प्रते का स्थि। Г гьял ванг тхек чок дор дже ла сол ва дэб со Я молюсь Гьялвангу Тхекчоку Дордже.

हे न हुं त हैं हैं शिश्वास्य प्रश्ना शिया न प्रति श्रा हि प्रश्ना है न स्वार प्रश्ना है स्वार स्वार प्रश्ना है स्वार स

गुत्र नज्ञ स्थापद व्रिन हैं है या न्यें या ना ये ने स्था । кюн санг кха кхьяб дор дже ла сол ва дэб со Я молюсь всеблагому Кхакхьябу Дордже.

মহ্ল'ন্নন'মর্ক্রনা'ক্রুপ্র'র্ম'ব্য'বার্মিপ্র'ন'মেন্নিম'র্মি। р пэ ма ванг чок гьял по ла сол ва дэб со Я молюсь Пеме Вангчоку Гьялпо.

र्र्जूर रेग् प्रते हैं हे या ग्रेंग राय रेग् शें। । ранг джунг риг пэй дор дже ла сол ва дэб со Я молюсь Рангджунгу Ригпе Дордже.

देत्र क्रेत्र इप्ति ह्या या या श्रिया या यदे प्रश्ना । дрин чен ца вэй ла ма ла сол ва дэб со

Я молюсь милосердному Коренному Гуру!

विट्रावस्थाः सुवायस्य वित्रायायायास्य वार्यवास्य ।

шинг кхам трул пэ кхьяб па ла сол ва дэб со Я молюсь тебе, чьи эманации заполняют все миры.

र्नायन्स्राह्म अविद्या निर्मा निर्म

বশম বাইব বিশ্ব বিশ্ব বাৰ্থ ব

ше джа ва ди ни дрэл па тхок чок мэй сол дэб су драк па тха на дю дрой кье нэ су чю пэй на лам ду лен чик драк кьянг нген сонг ги кье го ду ма чё нэ

Эта молитва известна как «Та, с которой достаточно одной лишь связи». Даже существа, рожденные в мире животных, услышав её однажды, не переродятся в нижних мирах.

यश्चरः तुनः श्रुं वाश्चरः या श्रेवाशः विद्यास्त्रियाः विद्यास्त्रियः विद्यास्ति विद्यास्त्रियः विद्यास्ति वि

тхар нуб чок дэ ва чен гьи шин кхам на дже цюн дор джей янг чен дэ ньи пхак па чен рэ сик ванг чук шин ту кар вэй о сэр гьи чхак ринг по кьянг нэ

В момент смерти, благородный Авалокитешвара – владыка Дордже Янгчен протянет им свою длинную руку, сияющую белым светом,

भूत्रचेषात्यवात्मात्मक्त्रत्मभूमार्चमात्मत्वेषात्मात्वेषात्मात्वेषात्मात्वेषात्मात्वेषात्मात्वेषात्मात्वेषात्म

ке чик лак па кьянг кум цам ла дрэн пар шал гьи ше па йин но

И в одно мгновение заберёт в свою чистую землю Сукхавати, как он обещал.

श्री।

ми джик пэй ук чен по джин пэй чё дже тоб по че ла сол ва дэб со (3x)

Я молюсь могущественному владыке Дхармы, освобождающему от страха! (Повторите трижды).

भ्रे:विटःभ्रे:च:दगःवे:वस्रशःउदःद्या

кье шинг кье ва дак ни тхам че ду

Во всех жизнях, да обрету я благое рождение,

रेग्रयाच्या क्रिया अत्यादा कुषा अदाया द्वा

рик санг ло сал нга гьял мэ па данг Острый ум и великое сострадание.

श्रुटा हे के बिटा ह्या साया गुरुप मंदी।

ньинг дже че шинг ла ма ла гю пэй Пусть буду я свободен от гордыни.

न्ययः स्व स्व स्व स्व स्व स्व स्व स्व संव म

пал дэн ла мэй дам цик ла нэ шок

С преданностью к Гуру, да пребываю всегда я с ним в самае!

न्ययास्त्रस्यः स्वरे स्यायम् सम्याया ।

пал дэн ла мэй нам пар тхар па ла

Пусть у меня ни на миг не возникнут ложные воззрения

भूर्डियार्ड्यापटार्वेयाः क्षेत्रीः बिटा।

кье чик цам янг лок та ми кье шинг

О жизни и активности славного Гуру.

कु:शहरे.जुर्याश्वास्त्रास्त्र्यस्त्राच्याः श्रुभा

чи дзэ лек пар тхонг вэй мё гю кьи

Пусть я всегда вижу совершенство его деяний

ञ्चःसदेः च्चितः नञ्चनसः सेससः यः यह् गः परः विता

ла мэй джин лаб сэм ла джук пар шок И в силу преданности получу его благословения!

श्चे न गुन ह । पर न्या श्च स न्या ।

кье ва кюн ту янг дак ла ма данг Пусть во всех жизнях я не разлучаюсь с истинным Гуру

वज्ञवासेन् केंस्या ग्रीन्यवावा वेंद्रस् र्सेन् हेन्।

драл мэ чё кьи пал ла лонг чё чинг И всегда наслаждаюсь величием Дхармы.

शन्दरम्बरा क्री पिंदरम्दरम्बर्ग स्वार्थित

са данг лам гьи ён тэн раб дзок нэ Реализовав все качества ступеней и путей,

र्हे: हे पळ द मी में प्यय द शुरू में न भी

дор дже чанг ги го пханг ньюр тхоб шок Да обрету я без промедления состояние Ваджрадхары!

Переведено группой переводчиков Кагью Монлама, 2016 г.

Под руководством: Его Святейшества Кармапы XVII Огьена Тринлея Дордже

Русский перевод: Марии Васильевой

Под редакцией: Зои Кармы Сонам Чодрон



Это произведение доступно по <u>лицензии Creative</u> <u>Commons «Attribution-NonCommercial-NoDerivatives»</u> («Атрибуция — Некоммерческое использование — Без <u>производных произведений»</u>) 4.0 Всемирная.

> Международный фонд Кагью Монлама Суджата Байпас Бодхгая, 823231 Гая, Бихар, Индия

DHARMA EBOOKS

Dharma Ebooks – проект <u>Dharma Treasure</u> под руководством Гьялванга Кармапы XVII Оргьена

Тринле Дордже. Права собственности Dharma Ebooks принадлежат Dharma Treasure Corporation.

